



LÍNEAS Y PAUTAS  
EN EL ESTUDIO DE LA LITERATURA MEDIEVAL Y RENACENTISTA.  
III CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SEMYR

Oviedo, del 27 al 30 de septiembre de 2010

PROGRAMA

**Día 27**

**8:45. Entrega de documentación.**

**9:15. Inauguración.**

**10:00. Conferencia inaugural. Georges Martin** (Université Paris IV-Sorbonne): 'Después de Pidal: aproximaciones actuales a la historiografía hispana medieval'.

**11:00. Café pausa.**

**11:30. Comunicaciones.**

**Aula 1.** Estudios históricos y antropológicos.

Robert Folger: 'El amor y la máquina antropológica en la novela sentimental'.

María Sánchez Pérez: 'El adulterio y la violencia de género en textos de los siglos XVI y XVII'.

Laura Muñoz Pérez: 'Sangre y placer; nuevas combinaciones en el estudio de la mujer religiosa del Renacimiento'.

**Aula 2.** Literatura caballeresca.

Michel García: 'Literatura de propaganda a principios del reinado de Isabel: el caso de *La Poncela de Francia*'.

Joan Ignasi Soriano Asensio: 'La fortuna en el *Tirant lo Blanc* y en el *Amadís de Gaula*: aproximación comparativa'.

Magdalena Llorca Serrano: 'Los modelos de caballero del *Tirant lo Blanch* ante el prototipo caballeresco propuesto por don Quijote'.

**Aula 3.** El teatro en el siglo XVI.

Lola González Martínez: 'De la *Himenea* de B. de Torres Naharro a *El castigo sin venganza* de Lope de Vega. Inicio y consolidación del género "comedia"'.

Javier Burguillo: 'La fama en el teatro de la generación de 1580'.

Natalia Fernández Rodríguez: 'Teatro y hagiografía en el renacimiento. *La conversión de la Magdalena* entre autos y comedias'.

**13:00. Paneles**

**Aula 1.** 'I volgarizzamenti romanzi dello Pseudo Turpino'. Marco Piccat, Maria Grazia Capusso, Laura Ramello, Frej Moretti.

**Aula 2.** 'Recepción e interpretación del Quijote'. Emilio Martínez Mata, Clark Colahan, Francisco Borge, María José Álvarez Faedo, Carmen Rivero, María Fernández Ferreiro, Isabelle Gutton, Arnau Pla Novoa.



### 16:00. Comunicaciones.

#### Aula 1. Revisiones de la crítica.

Simona Munari: “‘Hijos de Lucifer’”. La correspondencia de Marcel Bataillon con Jean Baruzi y Américo Castro’.

Elena Ronzón Fernández: ‘Los orígenes medievales del humanismo renacentista. A propósito de Paul Oskar Kristeller’.

Juan Miguel Valero Moreno: ‘Karl Vossler en España’.

#### Aula 2. Crónicas e historiografía.

Irene Salvo García: ‘Ovidio y la materia troyana: las *Metamorfosis* de Ovidio en la *Estoria de Troya* de la *General Estoria* de Alfonso X’.

Marta Materni: ‘La *Historia Regum Britanniae* en relato histórico alfonsí’.

Isabel De Barros Dias: ‘As fontes ínfimas da historiografia – remissões para a tradição oral em textos afonsinos e pós afonsinos (sécs. XIII-XIV)’.

#### Aula 3. Ética y saber en la Edad Media y el Renacimiento.

Diana Berruezo Sánchez: ‘El conocimiento y la experiencia: dos formas de aprendizaje en el *Libro de Apolonio*’.

Iveta Nakládalová: ‘*Ars excerpendi*: la organización del saber en la Primera Edad Moderna’.

Roland Béhar: ‘¿Invención o reforma? Garcilaso de la Vega y el nuevo *ethos* cortesano’.

### 17:30. Comunicaciones.

#### Aula 1. Imprenta y formas editoriales en la Edad Media y el Renacimiento.

Benito Rial Costas: ‘El sistema Proctor-Haebler y el estudio de las letrerías en las impresiones góticas incunables’.

Jimena Gamba Corradine: ‘Oficios y cargos editoriales en torno a la vida y obra de Luis Hurtado de Toledo’.

Pedro Martín Baños: ‘Del latín en pliegos y folletos. Humanismo y formas editoriales en tiempo de los Reyes Católicos’.

#### Aula 2. Literatura y nobleza.

Arturo Jiménez Moreno: ‘Formación, uso y dispersión de una pequeña biblioteca nobiliaria del siglo XV: los libros de doña Leonor Pimentel, condesa de Plasencia’.

M<sup>a</sup> Eugenia Díaz Tena: ‘Los Reyes Católicos y su entorno en los milagros de la virgen de Guadalupe (siglo XV)’.

Clara Mariás Martínez: ‘Fuentes del estoicismo y epicureísmo en bibliotecas particulares del Renacimiento’.

#### Aula 3. Crítica textual y estudio de las fuentes.

Mariña Arbor Aldea: ‘*A fronte a B, V: res metrica e varia lectio*’.

Manuel Ferreiro: ‘Erros dos copistas, lapsos dos editores (sobre o pronome *che* no corpus profano da lírica galego-portuguesa)’.

Victoria Pineda: ‘El giro retórico: Diego López de Cortegana y la reescritura de la historia en la *Crónica de Fernando III*’.

**18:45 Plenaria.** Víctor Infantes (Universidad Complutense de Madrid): ‘La sombra escrita de los libros. Sobre el estudio de los inventarios de bibliotecas, con el ejemplo de las lecturas y la letra de Fernando de Rojas’.

**20:30. Cóctel de bienvenida ofrecido por cortesía del Excelentísimo Ayuntamiento de Oviedo. Local de Trascorrales.**



## Día 28

### 9:30. Comunicaciones.

#### Aula 1. Reflexiones metodológicas y nuevas propuestas.

Amélie Adde: 'Reflexiones sobre *La Celestina* de Fernando de Rojas a partir de la psicocrítica: ¿a quién ama Melibea?'

Sol Miguel Prendes: 'Laureola y Melibea como parodias de la personificación de la filosofía?'

Felipe González Vega: '*Carmina velut imago*: la poesía como *simulacrum* en Antonio de Nebrija?'

#### Aula 2. Estudios históricos y culturales.

M<sup>a</sup> de las Mercedes Pérez Vidal: 'Consecuencias de la reforma de la Orden de Predicadores en la liturgia y arquitectura de los monasterios de dominicas de la "Provincia de España"'

George D. Greenia: 'Camino de Santiago: Modelo para Peregrinación en las Américas?'

Sara Sánchez Bellido: 'El lenguaje de galeras en el siglo XVI: el aporte de Baltasar de Collazos?'

#### Aula 3. Roman de la Rose.

Maravillas Aguiar Aguilar, Dulce M<sup>a</sup> González Doreste y Francisca del Mar Plaza Picón:

'El estudio del mito clásico, sus funciones y su pervivencia en el *Roman de la Rose*: del mito a la ciencia?'

González Doreste, Plaza Picón y Aguiar Aguilar: 'El estudio del mito clásico, sus funciones y su pervivencia en el *Roman de la Rose*: parcas, furias, jueces del infierno?'

Plaza Picón, Aguiar Aguilar y González Doreste: 'El estudio del mito clásico, sus funciones y su pervivencia en el *Roman de la Rose*: Deucalión y Pirra?'

### 10:45. Café pausa.

### 11:15. Paneles.

#### Aula 1. Gemma Avenoz: 'Codicología y edición de textos. Desarrollo metodológico?'

Anna Alberni: 'Un foli descol·locat i un poema remullat: filologia material aplicada a un cançoner català del segle XV?'

Javier del Barco: 'El estudio codicológico y la transmisión de textos hebreos medievales?'

Nuria Martínez de Castilla: 'Aspectos codicológicos en manuscritos árabes tardíos de la Península Ibérica?'

Lourdes Soriano Robles: 'Codicología y edición de textos. Aportaciones recientes y expectativas de futuro?'

#### Aula 2. Maria Gioia Tavoni: 'Di una biblioteca scomparsa: i libri della Certosa di Bologna?'

Paolo Tinti: 'Tracce di biblioteche disperse nei paratesti italiani del Rinascimento?'

Federico Olmi: 'Biblioteche italiane dell'Umanesimo: dall'inedito Corpus bibliothecarum di Albano Sorbelli?'

Alberta Pettoello: 'Una sconosciuta biblioteca friulana del Rinascimento?'

### 12:45. Plenaria. Julian Weiss (King's College London): 'El poscolonialismo medieval y renacentista: el caso de la épica europea?'



## 16:00. Comunicaciones.

### Aula 1. Épica.

José Luis Montiel Domínguez: 'La formación latina del autor del *Cantar de mio Cid*'.

Alfonso Boix Jovaní y Ioannis Kioridis: 'Los ríos en el *Cantar de mio Cid* y el *Digenis Akritis*'.

Linde M. Brocato: 'De Mena a Ercilla: líneas y pautas en estudios de la épica'.

### Aula 2. Humanismo y renacimiento en Italia.

Martín José Ciordia: 'El manuscrito Riccardiano 2317 en el marco de las *artes de amores* y los tratados sobre *re uxoria* renacentistas'.

Lucía Díaz Marroquín: 'Sofisticación poética y distorsión modal. *Musica lasciva vs musica temperata* en el diálogo *Cavaletta ovvero della poesia toscana* de Torquato Tasso'.

Mariana Sverlij: 'Entre la miseria y la dignidad del hombre: *De Re Aedificatoria* y el *Momus* de L. B. Alberti'.

### Aula 3. Retórica y poética.

M<sup>a</sup> Ángeles Díez Coronado: 'Retórica y poética en el periodo medieval: El *Breve compendium artis rhetorice* (c.1350) de Martín de Córdoba'.

Guillermo Soriano Sancha: 'La presencia de Quintiliano en las letras españolas del Renacimiento: pedagogía y literatura'.

Cesc Esteve Mestre: 'La idea de poesía natural en el Renacimiento y la formación de las modernas literaturas nacionales'.

## 17:30. Comunicaciones.

### Aula 1. Reflexiones metodológicas y nuevas propuestas.

Antonio Contreras Martín: 'Ecocrítica y literatura medieval: algunas consideraciones'.

Jesús Hernández Lobato: 'La Teoría de los Polisistemas de Itamar Even-Zohar aplicada al estudio de los comentarios humanísticos de textos clásicos. Sugerencias y desafíos'.

Marie-Sol Ortolá: 'La base de datos de enunciados sapienciales: ALIENTO'.

### Aula 2. Rastreo de tradiciones literarias.

Rafael Ramos Nogales: 'Para la tradición del *Libro de los doce sabios*'.

Eva Belén Carro Carbajal: 'Saraos, juegos y ensaladas a lo divino: aportaciones al estudio de la literatura popular impresa del siglo XVI'.

Nancy F. Marino: 'Las *Coplas* de Jorge Manrique en el siglo XVI'.

### Aula 3. Hagiografía.

José Aragüés Aldaz: 'Los estudios sobre los legendarios hispánicos: un estado de la cuestión'.

Álvaro Alonso Miguel: 'Épica y hagiografía: el *Martirio de los santos mártires de Cartuxa*'.

Elena Carvajal González y Silvia González-Sarasa Hernández: 'Los *Flos sanctorum*: la impronta de la tradición manuscrita en la evolución de un producto editorial'.

## 19.00. Plenaria. Panel 'Cruces culturales en el Norte':

**Juan Carlos Busto Cortina** (Universidad de Oviedo): 'Nuevas perspectivas para el estudio y la edición de la literatura aljamiado-morisca'.

**Elvira Fidalgo** (Universidad de Santiago de Compostela): 'La Edad Media: distintas miradas, distintas perspectivas'.

**Santiago López Martínez-Morás** (Universidad de Santiago de Compostela): 'Épica románica y Camino de Santiago: contextos literarios y propuestas de trabajo'.

**Pilar Lorenzo** (Universidad de Santiago de Compostela): 'Los trovadores gallego-portugueses en su contexto. Avances y perspectivas'.



## Día 29

### 9:00 Comunicaciones.

#### Aula 1. Retórica y poética.

Jaume Torró Torrent: 'La Consulta y el prefacio cuatripartito del Espill de Jaume Roig'.

Miguel M. García-Bermejo Giner: 'Discurso y parodia en los introitos de Torres Naharro'.

Soledad Pérez-Abadín Barro: 'La Égloga I de Garcilaso de la Vega: estructura y *responsio*'.

#### Aula 2. Literatura y religión.

Hugues Didier: 'De Ramón Llull a Jerónimo Javier'.

Rocío Rodríguez Ferrer: 'De la especial cercanía entre poesía y predicación en el medioevo hispano: el *Retablo de la vida de Cristo*, de Juan de Padilla, el Cartujano'.

M<sup>a</sup> Inés Zaldívar Ovalle: 'Por qué y cómo se escribe: conciencia del oficio de escribir en el Cancionero de Luzón (1508). Lectura del *Cancionero de Juan de Luzón*, Zaragoza, Jorge Coci, 1508 [*Cancionero de Juan de Luzón* . /]'.  
/].

#### Aula 3. Literatura comparada.

Javier Roberto González: 'Dos alegoristas peregrinos: Berceo y Dante'.

Federica Accorsi: 'Un ensayo bucólico de finales del siglo XV: la *Égloga* de Francisco de Madrid'.

**10:30. Visita al prerrománico ovetense. San Julián de los Prados (al lado del Campus), y desde allí traslado en autocares para visitar los monumentos del Naranco: Santa María y San Miguel de Lillo.**





## 16:00. Comunicaciones.

**Aula 1.** Reflexiones metodológicas y nuevas propuestas.

Óscar Prieto Domínguez: 'Entre el formalismo y la pragmática: el estudio de la epistolografía griega medieval'.

Virginie Dumanoir: 'El problemático estudio de los romances viejos castellanos en el siglo XV y principios del XVI'.

M<sup>a</sup> del Rosario Martínez Navarro: 'Nuevas perspectivas para el estudio de la literatura antiáulica en el Renacimiento español'.

**Aula 2.** Pervivencia de la tradición clásica en la Edad Media y el Renacimiento.

M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre: 'Las fábulas de leones del *Libro de Buen Amor* y la tradición esópica medieval'.

M<sup>a</sup> Jesús Díez Garretas: 'Un poema de *Alexandre* de la primera mitad del siglo XIV'.

M<sup>a</sup> del Pilar Couceiro: 'Vigencia de los personajes trasmundales grecolatinos en la poesía bajomedieval y renacentista (I). Las Parcas'.

**Aula 3.** Literatura románica comparada.

Elena González-Blanco García: 'Temas y motivos comunes en la cuaterna vía romance'.

Folke Gernert: 'El cancionero impreso a principio del siglo XVI – Un enfoque románico'.

## 17:30. Paneles.

**Aula 1.** 'Literatura, arte y representación en la Edad Media'. Francesc Massip Bonet, Eduardo Carrero, Lenke Kovács, Daniel Rico Camps.

**Aula 2.** 'Diego de Saavedra y la cultura del Renacimiento'. Jorge García López, Sònia Boadas Cabarrocas, Daniel García Vicens, Lilith Lee.

**Aula 3.** 'Proyecto *Locus* (lugares comunes, entre la Edad Media y el Renacimiento)'. Luis Galván Moreno, Rafael Zafra Molina.

**19:00. Plenaria.** Alberto Montaner (Universidad de Zaragoza): 'El criterio frente al dogma. Cuestiones epistemológicas al hilo de los estudios medievales y renacentistas'.



## Día 30

### 9:00. Comunicaciones.

#### Aula 1. Metodología y traducción.

Patricia Varona Codeso: 'Crítica de las fuentes *vs.* crítica literaria: problemas metodológicos de la historiografía griega medieval'.

Marta Marfany Simó: 'Métodos para el estudio de las traducciones medievales: la versión catalana de *La Belle Dame sans merci* como ejemplo'.

Sònia Boadas Cabarrocas: 'Una traducción inédita de *El Héroe* de Baltasar Gracián'.

#### Aula 2. Literatura caballeresca.

M<sup>a</sup> del Rosario Aguilar Perdomo: 'Jardín, fiesta y literatura caballeresca en el siglo XVI: una poética de la realidad'.

Mónica Nasif: 'Los objetos mágicos en los libros de caballerías españoles: una posible clasificación'.

Isabel Muguruza Roca: 'Entre la maravilla caballeresca y la erudición miscelánea: Los 'disparates' de Antonio de Torquemada'.

#### Aula 3. Imprenta y crítica textual.

María Sanz Julián: '*De claris mulieribus* de Boccaccio: de la edición de Ulm (1473) a la de Zaragoza (1494)'.

Georgina Olivetto: 'Observaciones preliminares para una edición crítica del *Libro de la vida bienaventurada*'.

Pedro Luis Críez Garcés: 'El códice de la *Tragicomedia de Polidoro y Casandrina* (Madrid, Real Biblioteca, ms. II-1591)'.

### 10:15. Café pausa.

#### 10:45. Paneles.

**Aula 1.** 'Corpus bibliográfico *on line* de la literatura catalana de la Edad Media'. Rafael Alemany Ferrer, Rosanna Cantavella Chiva, Lúcia Martín Pascual.

**Aula 2.** 'El obispo Pelayo de Oviedo (m. 1153) como promotor artístico a la luz de su producción literaria'. Raquel Alonso Álvarez, Eduardo Carrero Santamaría, Daniel Rico Camps.

**12:00. Plenaria.** Begoña López Bueno (Universidad de Sevilla): 'Trabajar en equipo: géneros *vs.* canon en la poesía renacentista'.

### 13:15. Asamblea.



### 16:30. Comunicaciones.

#### Aula 1. Crónicas e historiografía.

Manuel Hijano Villegas: 'Autoridad y voz narrativa en la *Crónica de Castilla*'.

Ricardo Pichel Gotérrez: 'Nuevos datos acerca de los testimonios gallego-portugueses de la *General Estoria* alfonsí'.

Rosa María Rodríguez Porto: 'Phantasmata. La *Estoria de Espanna* y sus imágenes, de Alfonso X a Alfonso XI'.

#### Aula 2. El teatro en el siglo XVI.

Laura Mier Pérez: 'Disfraz y transformación en el teatro del primer renacimiento'.

M<sup>a</sup> del Pilar Puig Mares: '*Pues de ti solo es mandar\** (Figuras reales en autos y tragedias del siglo XVI y su proyección en el Barroco)'.

Ainhoa Orensanz Moreno: 'De la escena a la imprenta. La triple divergencia del teatro español en la segunda mitad del siglo XVI'.

#### Aula 3. Crítica textual.

Jorge García López: 'Una edición corregida de las Empresas políticas de Diego de Saavedra'.

Daniel García Vicens: 'Las versiones de *Sucesos principales* y de *Successi principali* de Virgilio Malvezzi: una analítica de la monarquía con reelaboraciones a tres manos'.

Raúl Orellana Calderón: 'Hacia la edición crítica de la *Crónica de Alfonso XP*'.

**18:00. Conferencia de clausura.** Lina Bolzoni (Scuola Normale Superiore di Pisa): 'Ai confini tra parole e immagini: la poesia davanti al ritratto'.

**21:00. Cena de despedida.**